

# Dictionary of Filipino Musical Terms

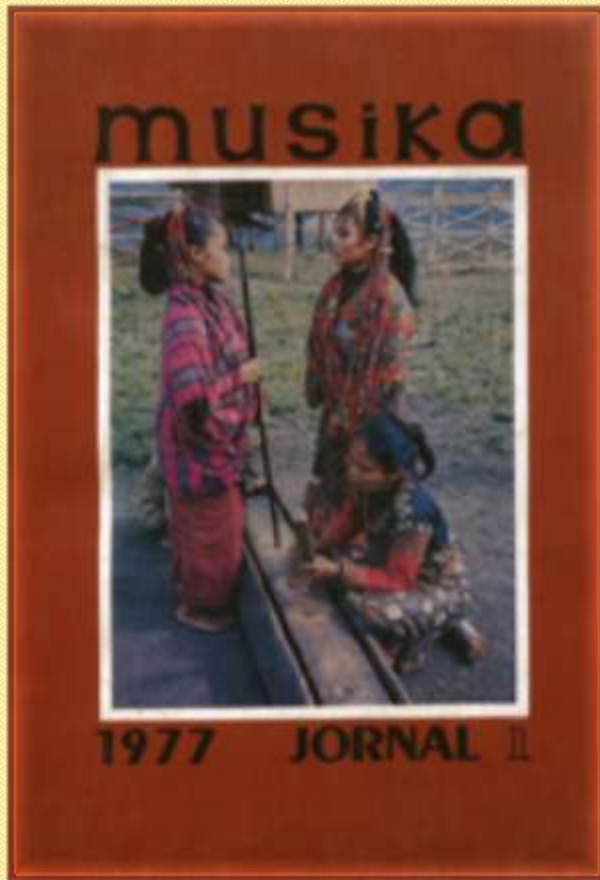


A PROJECT OF THE *UP CENTER FOR ETHNOMUSICOLOGY*

FUNDED BY THE *UP OFFICE OF THE VICE-CHANCELLOR FOR RESEARCH AND DEVELOPMENT* AND THE *NATIONAL COMMISSION FOR CULTURE AND THE ARTS*

PRESENTATION FOR THE *PALIWANAGAN SA UP DILIMAN – OVCRD COLLOQUIUM 2013*

# Rationale



*Musika Jornal 1*

Agenda formulated by the Advisory Board of the UP Center for Ethnomusicology in its meeting on 14 May 2008 as part of the 5-year Project Plan:

*“...to perpetuate and harness the Jose Maceda Collection and generate musical and music-related knowledge and materials from an interdisciplinary perspective for academic study, pedagogy, artistic production, and other applications.”*

# Objectives



- Gather culture-specific musical terms
- Group terms into categories and sub-categories
- Define and describe the terms
- Compile and consolidate the terms

# Editorial Staff



- Editorial-in-Chief
- Editorial Board

Dr. Ramon Santos

Dr. Raul Navarro

Dr. Pamela Constantino

Dr. Victor Carmelo Nadera

Dr. Jesus Federico Hernandez

- Managing Editors

Ms. Loen Vitto

Ms. Dayang Yraola

- Senior Researchers
- Junior Researchers

# Methodology



- Collection and collation
- Categorization and sub-categorization
- Writing and encoding of descriptions and definitions
- Collation of entries
- Editing, proof-reading, and lay-outing

# Collection and Collation



- Published materials – dictionaries, periodicals, books, pamphlets, journals, etc.
- Unpublished materials – field notes, theses, dissertations, manuscripts, etc.
- Other sources – interviews

*Initial target number of entries – 10,000 words*

# Categorization and Sub-Categorization



- Musical Instruments
- Performers
- Repertoires
- Genres
- Form
- Theory
- Performance practice
- Properties
- Musical occasions
- Institutions





## *Sample of blank template*

### **A. Musical Instrument**

No.	Word	
	Category	Instrument
	Language/ Ethno-linguistic group	
	General physical description	
	General playing technique	
	Musical function	
	Playing circumstance	
	Source	



# Writing and Encoding Descriptions and Definitions of Terms



## Sample of filled-out template

1	Word	<b>Kubing (jew's harp)</b>
	Category	Musical Instrument
	Language/ Ethno-linguistic group	Maguindanao
	General physical description	A thin and narrow piece of bamboo with a vibrating tongue in the middle which is played in between the lips of the player; the free end is sharp, struck by the free hand so that the vibrating tongue will produce an echo-like sound inside the mouth of the player
	General playing technique	
	Musical function (solo or member of ensemble)	Not mentioned
	Playing circumstance	Ordinary everyday events; no specific time/occasion
	Source	Jose Maceda. "Ang mga Kaisipan sa Musika sa Timog Silangang Asya," <i>Musika Journal</i> . UP Center for Ethnomusicology, Quezon City, 1977, page _____.

# Collation of Entries



## *Sample of collated entries*

**patanggok** *n.* (KIng) : an ensemble consisting of five or six quill-shaped tubes played by hitting against a wood in interlocking patterns. It is used for courtship as well as for ritual celebrations and played exclusively by men.

Also called *patangguk, patang-ug, taggitag*.

See also *patangguk, patang-ug, taggitag*.

(Tng) : a quill shaped bamboo instrument similar to the tubes of the Indonesian *angklung* (bamboo shaker).

See also *angklung*.

# Editing, Proof-reading, and Lay-out



## *Sample of entry for final manuscript*

**agung***n.* (Tgb) A large bossed gong<sup>1</sup>

Gong ensemble used by the Tiboli, Yakans, and the Tirurays of Mindanao. The Tiboli Agung is usually small (25 x 40 cm in diameter). The Tiruray gong is suspended, bossed and has wide rim. The Tiruray gong is used in ceremonies, e. g. to announce marriage of an engaged couple or to toll for the dead.<sup>2</sup>

---

<sup>1</sup> Antonio A. Hila, "MUSIKA: An Essay on the Philippine Ethnic Music" Sentrong Pangkultura ng Pilipinas, 1992. Collected by Fer Edilo, 2009.

<sup>2</sup> CCP Encyclopedia of Philippine Art, volume I, Peoples of the Philippines K-Y. Collected by Froilan Canlas, 2010.

# Project Timetable



- 2009      Invitation of Junior and Senior Researchers  
Orientation of Researchers  
Gathering of dictionary Terms
- 2010      Workshop for consolidation and synthesis  
Gathering of additional terms
- 2011      Formatting for manuscript form
- 2012      Editing for final submission
- 2013      Preparation for publication

*The Editorial Board is now working with 10,000 words that are undergoing Phase 5*



Thank you! 😊